

## HƯỚNG DẪN THỦ TỤC NHẬN TRỢ CẤP ĐẶC BIỆT (10 VẠN YÊN/1 HỘ) ĐỐI VỚI NHỮNG HỘ ĐƯỢC MIỄN THUẾ THỊ DÂN

Cần làm thủ tục để được nhận trợ cấp

- Trợ cấp đặc biệt dành cho hộ gia đình được miễn thuế thị dân (**một hộ được 10 vạn yên**) là khoản trợ cấp mới dành cho những hộ gia đình được miễn thuế thị dân hay những hộ gia đình có thu nhập bị ảnh hưởng lớn do dịch Covid-19 kể từ tháng 1/2021.
- Cần làm thủ tục** để được nhận trợ cấp.

### Số tiền hỗ trợ

Một hộ gia đình được nhận 100.000 yên

### Thời gian nhận

Khác nhau tùy theo khu vực.

※Sau khi địa phương nhận giấy xác nhận (hoặc đơn đăng ký), cần thời gian để xác nhận các giấy tờ thủ tục.

### Đối tượng được nhận và xin trợ cấp

#### Các hộ được nhận (là một trong các diện dưới đây)

Các thành viên trong hộ **được miễn thuế thị dân** năm 2021

Hộ gia đình có thu nhập giảm từ tháng 1 năm 2021 và trở thành hộ gia đình **được miễn thuế thị dân**

Giấy xác nhận được gửi từ các cơ quan hành chính (Cần gửi lại)

※Bao gồm một số thủ tục cần thiết

Giấy xác nhận sẽ được gửi từ địa phương có địa chỉ đăng ký thường trú từ 10/12/2021.

**Thông tin chi tiết tại mặt sau I**

#### Cần làm thủ tục



Làm thủ tục tại nơi đăng ký lưu trú. Mỗi khu vực có thời hạn làm thủ tục khác nhau.

Nơi làm thủ tục: Quầy thủ tục trợ cấp

**Thông tin chi tiết tại mặt sau II**

Vui lòng xem thông tin chi tiết về thủ tục đăng ký hay điều kiện được trợ cấp ở mặt sau.

# THỦ TỤC ĐỂ NHẬN TRỢ CẤP

## I VỚI HỘ GIA ĐÌNH ĐƯỢC MIỄN THUẾ THỊ DÂN NĂM 2021

**Tất cả thành viên trong hộ** sống tại địa chỉ đã đăng ký từ trước tháng 1/2021

- Với những hộ là đối tượng, sẽ có phong bì thư gửi đến bao gồm các giấy mô tả nội dung trợ cấp và các mục xác nhận từ nơi sinh sống.
  - Vui lòng xác nhận thư và **gửi lại cho các cơ quan hành chính.**
- 【Danh mục xác nhận】
- ① Tài khoản nhận trợ cấp.
  - ② Không phải là hộ gia đình chỉ gồm những người phụ thuộc thuộc diện được miễn thuế



## Hộ gia đình từ ngày 2/1/2021 có người mới sống chung

- Thủ tục để có thể nhận trợ cấp tại **mỗi địa phương sẽ khác nhau.**
- Vui lòng xác nhận với địa phương có đăng kí thường trú vào thời điểm 10/12/2021.



## II VỚI HỘ GIA ĐÌNH CÓ THU NHẬP GIẢM DO ẢNH HƯỞNG CỦA DỊCH COVID-19 VÀ MỌI NGƯỜI TRONG HỘ ĐƯỢC MIỄN THUẾ THỊ DÂN※

※ Hộ gia đình miễn thuế thị dân là hộ mà có tất cả các thành viên có thu nhập ước tính (1 tháng bất kì từ tháng 1/2021 đến tháng 9/2022 nhân với 12) thấp hơn so với mức thu nhập được miễn thuế của địa phương đó. (Mỗi khu vực địa phương sẽ có một mức thu nhập được miễn thuế khác nhau, vui lòng hỏi trực tiếp tại địa phương đang sinh sống.) (ví dụ) Thu nhập ước tính được coi là được miễn thuế thị dân (ở Tokyo), với hộ 1 người là dưới 100 vạn yên, hộ gia đình 3 người (chồng, vợ, 1 con) là dưới 156 vạn yên.

- Để có thể nhận trợ cấp, **cần phải làm thủ tục.**
- Vui lòng hoàn thành đơn đăng ký và gửi kèm các giấy chứng minh thu nhập bị ảnh hưởng đến văn phòng phụ trách của địa phương hoặc gửi bưu điện

**!** Trong trường hợp nếu cá nhân nào nộp đơn có thu nhập bị giảm không phải do ảnh hưởng của Covid-19, thì người đó có thể bị coi là nhận tiền bất hợp pháp (tội lừa đảo).



Hãy chú ý đến những **“hành vi gian lận chuyển khoản”** hay **“ăn cắp thông tin cá nhân”** !



Trong trường hợp từ có điện thoại hay bưu phẩm từ một người thuộc địa phương hay quốc gia đến nhà bạn hay nơi làm việc có dấu hiệu đáng nghi, vui lòng liên hệ với cơ quan cảnh sát gần nơi sống nhất hoặc gọi đến số (#9110)

### Hỏi đáp

Tổng đài hỏi đáp liên quan về trợ cấp đặc biệt dành cho các hộ miễn thuế thị dân



**0120-526-145**

Thời gian 9:00~20:00 (Ngoại trừ 29/12 ~3/1)

※ Thông tin chi tiết vui lòng tham khảo tại HP của Văn phòng nội các.

内閣府 非課税世帯等給付金

Search

(<https://www5.cao.go.jp/keizai1/hikazei/index.html>)